



# KOGEIフェスタ!

## KANAZAWA KOGEI FESTA 2018

2018 10.6<sup>SAT</sup> - 8<sup>MON</sup>  
10:00-17:00

しいのき迎賓館、しいのき緑地、  
金沢市内の工芸ショップ・ギャラリーなど

GUIDE BOOK

www.kogei-festa.jp

入場  
無料

### 実りがいっぱいの楽しい工芸!

Enjoy the wonder of KOGEI!

金沢は、城下町の風情が今も残り、伝統文化が暮らしの中に息づくとともに、金沢21世紀美術館などにみられる創造的かつ革新的な雰囲気を感じられるまちです。まちなかには、伝統工芸をはじめ、数多くの工芸品店や作り手の工房、ギャラリーが集まっています。この3日間、「工芸のまち・金沢」を楽しんでください。

While Kanazawa has retained its castle-town atmosphere, and traditional culture is still very much alive, one can also feel a creative, innovative atmosphere in the city, as exemplified by facilities such as the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa. The city boasts many traditional crafts, craft shops and craft workshops, as well as galleries. During these three days, please enjoy "Kanazawa, the City of Crafts."

Note: The word of KOGEI is the romanization of a Japanese word for fine crafts.



### 伝統の技をその目で見よう!

See traditional skills with your own eyes!

職人や作り手の工房を会場内に再現し、制作の実演を行います。普段はあまり見ることのできない、金沢の工芸の技術とそのレベルの高さをご覧ください。なお、会場内のモニターでは職人の技を大画面で見ることができます。

Artisan workshops have been recreated in the venue, and production demonstrations are carried out. Please enjoy this rare opportunity to observe the high-level techniques used to make Kanazawa crafts. You can see the work being done on the large video screen.

#### Program プログラム

	10.6(sat)	10.7(sun)	10.8(mon)
加賀友禅	茶谷 孝志 【手描彩色】	大久保 謙一 【手描彩色】	東 正博 【糊置き】
金沢九谷	木戸 優紀子 【染付】	木戸 優紀子 【染付】	木戸 優紀子 【染付】
金沢仏壇	出井 由美子 【蒔絵・青貝詰め】	横井 吉則 【箔彫】	杉林 孝幸 【金具加工】
金沢箔	宮前 千枝子 【箔のうつし】	宮前 千枝子 【箔のうつし】	宮前 千枝子 【箔のうつし】
金沢漆器	大下 博行 【蒔絵】	清瀬 明人 【蒔絵】	村田 百川 【蒔絵】
加賀繻	森本 悦子 【加賀繻】	森本 悦子 【加賀繻】	森本 奈都子 【加賀繻】



※写真はイメージです。



### 伝統工芸を体験してみよう!

Experience traditional crafts!

伝統工芸士等から直接指導を受けながら、工芸制作を体験できます。モノづくりの過程を知ること、使っているモノの見方も変わるはず。この機会にぜひチャレンジしてみてください。

You can experience craft-making for yourself, under the direction of a traditional-craft artisan. Understanding the production processes will give you a different perspective on the craft items used in daily life. An opportunity not to be missed!

#### Program プログラム

	加賀友禅	金沢仏壇
型染体験		箔押し体験 
【日時】10月6日(土)～8日(月・祝) 【料金】1,000円 【時間】20～30分	【日時】10月6日(土) 【料金】1,000円 【時間】60分	
	金沢箔	金沢漆器
箔貼り体験		蒔絵体験 
【日時】10月7日(日)、8日(月・祝) 【料金】1,000円 【時間】20～30分	【日時】10月7日(日) 【料金】3,200円 【時間】90分	
	加賀繻	加賀象嵌
ブローチ・ヘアゴムづくりなど		ストラップづくり 
【日時】10月6日(土)～8日(月・祝) 【料金】1,000円 【時間】60分	【日時】10月6日(土)～8日(月・祝) 【料金】1,000円 【時間】40分	
桐工芸		
桐の額づくり、桐の人形・コマへの絵付け		
【日時】10月6日(土)、8日(月・祝) 【料金】800～1,000円 【時間】20分		

スケジュール	10.6(sat)	10.7(sun)	10.8(mon)
加賀友禅	●	●	●
金沢仏壇	●	●	●
金沢箔	●	●	●
金沢漆器	●	●	●
加賀繻	●	●	●
加賀象嵌	●	●	●
桐工芸	●	●	●

※写真はイメージです。



### 自分だけのお気に入りを見つけよう!

Find that special item for yourself!

若い作り手の感性を活かした工芸品がズラリと並び、お気に入りの作家や工芸品に出会えるチャンスです。そのほかにも、金沢の食文化を味わえる飲食ブースや金沢かがやきブランド認定製品の販売などもあります。

There is a wide array of craft items that reflect the sensibility of young artisans; this is your chance to discover an artist or a craft that takes your fancy. There are also food-and-drink booths where you can savor Kanazawa's food culture, and Kanazawa Kagayaki Brand products are available for purchase.

#### Exhibitors 出展者

※出展場所は裏面の「会場マップ」をご覧ください。

- ① おりにふれ
- ② 亀船陶房
- ③ 漆芸 種本
- ④ 工房ゆあ
- ⑤ SOUQ 香田 昌恵
- ⑥ 大西 雄三郎
- ⑦ はやし仏壇店(彫刻部門)
- ⑧ 石川県クラフトデザイン協会
- ⑨ anyato ～あんだよと～
- ⑩ YUKAKU
- ⑪ 九谷焼 五彩堂
- ⑫ かまたま
- ⑬ Ryuhow(竜邦)
- ⑭ WORKSHOP+SOLO
- ⑮ 木と陶工房 花嶋
- ⑯ mtch
- ⑰ 百々猫堂
- ⑱ ガンガン使える漆のカトラリー
- ⑲ 陶庵
- ⑳ 木下 富雄
- ㉑ 柏樹窯 九谷焼
- ㉒ 高岡ななわぎ
- ㉓ 九谷晶窯
- ㉔ 福来るクルクル風車
- ㉕ 創楽庵
- ㉖ tietie(たいたい) kanazawa
- ㉗ 九谷焼 美山窯
- ㉘ 宮腰 徳二
- ㉙ mizuhikimie
- ㉚ オリオン・アート技研
- ㉛ 陶工・真々
- ㉜ \*en\* & 藤崎 千尋
- ㉝ ククルス
- ㉞ 加賀友禅 桔梗工房
- ㉟ 金沢卯辰山工芸工房
- ㊱ 金沢水引 VS サポート
- ㊲ カナピクラフツ
- ㊳ めしやの要明堂
- ㊴ 卯笑庵
- ㊵ 金箔レースジュエリーゴールドノート
- ㊶ めり千
- ㊷ Markey's
- ㊸ 空と水
- ㊹ 雲
- ㊺ アトリエ&ギャラリー クリーヴァ
- ㊻ 九谷工房 沙蔵(サクラ)
- ㊼ POISON APPLE
- ㊽ ジウ グラス
- ㊾ sette
- ㊿ 金属造形スノーフレーク
- おわんちゃん

#### 金沢かがやきブランド認定製品を展示販売!

市内の中小企業が独自のアイデアや優れた技術力を活かして開発した製品を、金沢市が「金沢かがやきブランド」として認定しています。会場では、お客様から好評価をいただいている認定製品の展示及び販売を行います。



- キャラバンサライ/自家焙煎ドリップカフェ金澤珈琲
- 茶のみ仲間 / 上級袋茶シリーズ
- 千の恵 / ドリーム水櫃「かがやきちえの水櫃」
- LOKAworkshop / araihu

#### 五感にごちそう金沢 飲食ブース

金沢料理職人塾が出演する飲食ブース。会場では、金沢の食文化を手軽に楽しむことができます。※なくなり次第、終了



- 日本料理 せい月 / 若鶏の唐揚げ (10月6日(土)、7日(日)のみ)
- 日本料理 福よし / 地物野菜カレー (10月8日(月・祝)のみ)
- もり川 / 治部煮うどん
- みやこや / 柿の葉寿司
- 酒楽 司 / 串揚げ
- 旬彩和食 口福 / 能登ぶた・牛串焼き

緑地内の各所では大道芸・パフォーマンスがあります!  
クラウン・バイン/フリースタイルフットボーラーTO-RU



### ◎KOGEI体験バスツアーに参加しよう!

期間限定で特別な工芸制作が体験できるツアーバスを運行します。普段は体験を行っていない施設や、特別メニューでの体験に参加できるこの機会をお見逃しなく!

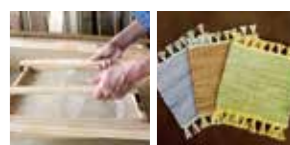
時 間 13:00～16:00  
(バスの移動時間を含む)  
参加費 1,000円  
※エプロンなど汚れてもよい動きやすい服装でご参加ください。※中学生以下のお子様は、必ず保護者の方と一緒に申込みください。

しいのき迎賓館発着、要申込

#### Program プログラム

10.6(sat) 金沢湯涌江戸村 【対象】小学校3年生以上

紙漉き体験と紙布のコースターづくり



手漉き和紙の制作体験のほか、自然が育んだ和紙を使って秋色のコースターを織ります。

【定員】15人 ※紙漉き体験で出来上がった奉書紙は乾かした後にお届けします。

10.7(sun) 金沢美術工芸大学 【対象】高校生以上

九谷焼絵付け体験



白素地に黒い絵の具で輪郭線をひき、その内側を色のついたガラス質の絵の具で埋めていきます。絵柄と色の構成の美しさを考えながら描きます。

【定員】6人 ※出来上がった作品は焼成後にお届けします。

漆と金で描くアクセサリーの制作



金沢で産出される金箔あるいは金粉を使って伝統漆芸の一端を体験します。漆を使ってオリジナルの金の模様を描きましょう。

【定員】6人 【持ち物】薄手のゴム手袋、筆記用具 ※漆かぶれをおこす場合がありますので心配な方はご遠慮ください。

純銀素材を加工して菓子切を制作しよう!



金沢の和菓子文化は全国的にも広く知れ渡っています。自分だけの純銀製菓子切を作って楽しみましょう。

【定員】6人

木枠の機で藍のコースターを織ろう!



藍で染めた手紡ぎ木綿の糸を織り込み、オリジナルのコースターに仕上げます。

【定員】6人 弘田朋実 作

10.8(mon) 金沢湯涌創作の森 【対象】小学生以上

大帽子絞りで藍染のふろしきを作ろう!



90×90cmのふろしきに縫い絞りで大きな円を付けて藍染で爽やかなブルーに染めます。

【定員】8人 ※針を使います。

オリジナルトートバッグづくり



帆布バッグに23×23cm(スクリーン枠のサイズ)のオリジナルデザインをプリントします。何色でもOK!

【定員】8人

申込方法 電話(着順) 金沢市クラフト政策推進課 ☎076-220-2192(平日9:00～17:45)

※事前申込で定員に達していない場合に限り、当日10:00～、本部テントにおいて先着順で申込を受け付けます。※道路状況や体験の作業状況等により、時間が前後する場合があります。※写真はイメージです。

### ◎工芸ショップ・ギャラリーを巡ろう!

お買い物いただいた方に先着順でノベルティをプレゼント!

金沢市内・近郊には、工芸品を扱う店舗やギャラリーがたくさんあり、「金沢クラフトインデックスマップ」で一挙にご紹介しています。10月6日(土)～8日(月・祝)の期間中、マップ掲載店舗(「施設」を除く)でお買い物いただいた方に、先着順でノベルティをプレゼント!この機会に、お気に入りのお店を見つけよう!

※各店舗の営業時間・休日等については、直接各店舗へお問い合わせください。※「金沢クラフトインデックスマップ」は会場や各店舗で配布しているほか、webサイトもございます。



www.kanazawacraft.jp/craftsindexmap/

# KANAZAWOW!

## 東アジア文化都市 2018金沢

CULTURE CITY OF EAST ASIA 2018 KANAZAWA

東アジア文化都市は、日中韓の合意に基づき毎年各国1都市を選定し、年間を通じて文化芸術イベントや交流事業を行うもの。2018年は、金沢市、ハルビン市(中国)、釜山広域市(韓国)が選定され、本市でも様々な文化事業が実施されています。

### ◎中国・韓国の手仕事に触れよう!

日時|10月6日(土)~8日(月・祝) 10:00~17:00

会場|しいのき迎賓館1F ギャラリーB

中国・韓国で古くから伝わる伝統的な手仕事である「篆刻(中国)」と「ポジャギ(韓国)」の実演・展示を行います。



#### 「篆刻」

篆刻とは、石や瓦などに印刀で文字を彫る、中国古代に始まった伝統文化の1つ。会場には、石印のほか、景德鎮の素焼の陶器に文字を彫り焼き上げた珍しい作品も展示されます。

#### 馬 景泉 マ・ケイセン

篆刻家。中国黒龍江省生まれ。約40年前から篆刻に携わり、中国篆刻芸術院名誉院長の韓天衡(カン・テンコウ)氏に師事。1990年3月に来日以来、日本で創作活動を続ける。常に感謝の気持ちを忘れず、日中の文化交流のために尽力している。



#### 「ポジャギ」

ポジャギとは、ものを包んだり覆ったりする布のことを言い、韓国に古くから伝わる伝統文化の1つ。会場には、布を繋ぎ合わせて作るパッチワーク風のものや刺繍入りのものなど、色鮮やかな作品が展示されます。

#### 李 京玉 イ・キョンオク

ポジャギ作家。ポジャギ工房koe主宰。韓国大田(テジョン)生まれ。2001年に来日。日韓の文化交流に役立ちたいと考え、ポジャギを各地の教室に教える。韓国伝統の配色をベースにした、優しい色合いが特徴。その色彩と伝統にこだわらない感性で共感を得ている。  
[HP]www.korea-e.jp

### ◎子どもたちの野焼き作品を展示します!

日時|10月6日(土)~7日(日) 10:00~17:00

会場|しいのき迎賓館2F イベントホール

金石海岸で野焼きした日中韓の子どもたちの陶芸作品約650点を、制作の様子を紹介したパネルとともに展示します。



### ●同時開催

金沢の食文化を見て・触れて・味わう

## 金沢食文化フェスタ

五感にごちそうかなざわ

日時|10月6日(土)~8日(月・祝) 会場|しいのき迎賓館  
〒金沢市産業政策課 TEL:076-220-2204 gokan-gochisou-kanazawa.jp

- 発酵食ワークショップ**  
日時|10月6日(土) 11:00/11:40/13:00/13:40/14:20  
会場|2F ガーデンルーム【予約不要(先着順・整理券配布)】
- みんなでつくろう!おいしい和菓子**  
日時|10月7日(日) 11:00/11:40/13:00/13:40/14:20  
8日(月・祝) 11:00/11:40/13:00/13:40/14:20  
会場|2F ガーデンルーム  
【料金500円、予約不要(先着順・整理券配布)】
- 金沢食育キッズマスターの伝統食講座**  
日時|10月7日(日) 13:30~14:30 会場|西玄関前
- 金沢の菓子・料理等名工賞表彰式**  
日時|10月8日(月・祝) 15:00~15:30 会場|2F イベントホール
- 五感にごちそう金沢飲食ブース**  
日時|10月6日(土)~8日(月・祝) 10:00~17:00  
会場|しいのき緑地 石の広場 ※なくなり次第、終了

### Event Schedule イベントスケジュール

しいのき迎賓館	10.6(sat)							10.7(sun)							10.8(mon)								
	10	11	12	13	14	15	16	17	10	11	12	13	14	15	16	17	10	11	12	13	14	15	16
1F ギャラリーA	KOGEIシアター 加賀友禰、金沢九谷、金沢仏壇 金沢箔、金沢漆器、加賀繻							KOGEIシアター 加賀友禰、金沢九谷、金沢仏壇 金沢箔、金沢漆器、加賀繻							KOGEIシアター 加賀友禰、金沢九谷、金沢仏壇 金沢箔、金沢漆器、加賀繻								
1F ギャラリーB	東アジア文化都市2018金沢 中国・韓国の手仕事に触れよう!							東アジア文化都市2018金沢 中国・韓国の手仕事に触れよう!							東アジア文化都市2018金沢 中国・韓国の手仕事に触れよう!								
1F しいのきプラザ	KOGEI体験 加賀友禰[型染体験] 金沢箔[箔押し体験] 加賀繻[フローチ、ヘアゴムづくりなど] 加賀象嵌[ストラップづくり] 桐工芸[桐の額づくり、桐の人形・コマへの絵付け]							KOGEI体験 加賀友禰[型染体験] 金沢箔[箔貼り体験] 加賀繻[フローチ、ヘアゴムづくりなど] 加賀象嵌[ストラップづくり] 金沢漆器[蒔絵体験]							KOGEI体験 加賀友禰[型染体験] 金沢箔[箔貼り体験] 加賀繻[フローチ、ヘアゴムづくりなど] 加賀象嵌[ストラップづくり] 桐工芸[桐の額づくり、桐の人形・コマへの絵付け]								
1F・2F各所	金沢市立泉小学校4年生 加賀友禰染額展示							金沢市立泉小学校4年生 加賀友禰染額展示							金沢市立泉小学校4年生 加賀友禰染額展示								
2F ガーデンルーム	発酵食ワークショップ 金沢市染織作家協会 設立20周年記念展							みんなでつくろう!おいしい和菓子 金沢市染織作家協会 設立20周年記念展							みんなでつくろう!おいしい和菓子 金沢市染織作家協会 設立20周年記念展								
2F イベントホール	東アジア文化都市2018金沢 野焼き作品展示							東アジア文化都市2018金沢 野焼き作品展示							金沢の菓子・料理等 名工賞表彰式								
屋外 しいのき緑地	KOGEIマルシェ 金沢かがやきブランドブース 五感にごちそう金沢 飲食ブース 大道芸・パフォーマンス KOGEI体験ツアーバス							KOGEIマルシェ 金沢かがやきブランドブース 五感にごちそう金沢 飲食ブース 大道芸・パフォーマンス KOGEI体験ツアーバス							KOGEIマルシェ 金沢かがやきブランドブース 五感にごちそう金沢 飲食ブース 大道芸・パフォーマンス KOGEI体験ツアーバス 金沢食育キッズマスターの伝統食講座								

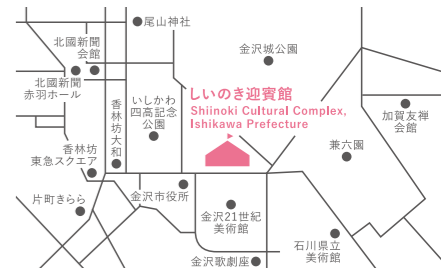
お問い合わせ 「KOGEIフェスタ!」開催委員会(金沢市クラフト政策推進課内)  
〒920-8577 金沢市広坂1-1-1 TEL:076-220-2192 FAX:076-260-7191

KOGEIフェスタ!の  
公式サイトで  
最新情報をチェックしよう!

www.kogei-festa.jp

KOGEIフェスタ! 検索

主催:「KOGEIフェスタ!」開催委員会  
金沢市・(一社)金沢クラフトビジネス創造機構  
共催:協同組合加賀染振興協会、金沢九谷振興協同組合、金沢仏壇商工業協同組合、  
石川県箔商工業協同組合、金沢漆器商工業協同組合、石川県加賀刺繍協同組合、  
金沢市工芸協会、石川県政記念しいのき迎賓館  
特別協力:北国新聞社  
後援:NHK金沢放送局、(公財)宗桂会、  
(公財)金沢芸術創造財団、(公大)金沢美術工芸大学



### 「ミス加賀友禰コンテスト」

日時|10月8日(月・祝) 13:30~  
会場|北国新聞赤羽ホール

今年で開催15回目になる同コンテストは、「金澤きもの小町」開催中の赤羽ホールにて開催されます。ミス加賀友禰が決まる瞬間をぜひ会場でご覧ください。

〒(協)加賀染振興協会 TEL:076-224-5511  
www.kagayuzen.or.jp



### 「金沢市染織作家協会 設立20周年記念展」

日時|10月6日(土)~8日(月・祝) 10:00~17:00  
会場|しいのき迎賓館2F ガーデンルーム

金沢を拠点に活動する染と織の作り手たちが、総力を挙げて代表作品の数々を展示します。見応えのある小帛紗の展示もお楽しみください。

〒金沢市染織作家協会事務局 TEL:076-220-2192  
(金沢市クラフト政策推進課内) www.someori.jp



### 「金沢市立泉小学校4年生 加賀友禰染額展示」

日時|10月6日(土)~8日(月・祝) 10:00~17:00  
会場|しいのき迎賓館 1F・2F各所

金沢市立泉小学校の4年生90名が、総合的な学習の時間の中で制作した加賀友禰の作品を展示します。子どもらしい図案に、加賀友禰の美しい色がコラボレーションしたユニークな作品が楽しめます。

〒金沢市立泉小学校 TEL:076-241-8318



### 「金澤月見光路2018」

日時|10月5日(金)~7日(日)  
12:00~21:00(5日は18:00から)  
会場|しいのき迎賓館正面側広場・  
金沢21世紀美術館広場など

金沢工業大学の学生が制作した灯りのオブジェが金沢の街を幻想的に彩ります。

〒金沢工業大学 IDS運営室 TEL:076-294-6755

